

KONINKRIJK BELGIE

CONSEIL D'ETAT

LEGISLATION

09-05-2018

ROYAUME DE BELGIQUE

RAAD VAN STATE

WETGEVING

Federale Overheidsdienst
Economie, K.M.O., Middenstand en
Energie

Service Public Fédéral
Economie, P.M.E., Classes Moyennes et
Energie

Koninklijk besluit betreffende de
kwaliteitstoetsing van de externe leden van
het Instituut van de accountants en de
belastingconsulenten en het gebruik van de
opdrachtbrief

Arrêté royal relatif à la revue qualité des
membres externes de l'Institut des experts-
comptables et des conseils fiscaux et à
l'utilisation de la lettre de mission

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 22 april 1999 betreffende de
boekhoudkundige en fiscale beroepen, artikel 28,
§ 3, eerste lid en tweede lid, ingevoegd bij de wet
van 3 september 2017 en artikel 28/1, tweede lid,
ingevoegd bij de wet van 3 september 2017;

Vu la loi du 22 avril 1999 relative aux
professions comptables et fiscales, l'article 28,
§ 3, alinéas 1^{er} et 2, insérés par la loi du 3
septembre 2017 et l'article 28/1, alinéa 2, inséré
par la loi du 3 septembre 2017 ;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de
economische beroepen van 7 februari 2018;

Vu l'avis du Conseil supérieur des professions
économiques du 7 février 2018 ;

Gelet op het advies van de Raad van het Instituut
van de accountants en de belastingconsulenten
van 27 maart 2018;

Vu l'avis du Conseil de l'Institut des experts-
comptables et des conseils fiscaux du 27 mars
2018;

Gelet op het advies nr. XXXXX/X van de Raad
van State, gegeven op XXX met toepassing van
artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de
Raad van State, gecoördineerd op 12 januari
1973;

Vu l'avis n° XXXXX/X du Conseil d'Etat,
donné le XXX, en application de l'article 84,
§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État,
coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Economie
en de Minister van Middenstand,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et
du Ministre des Classes moyennes,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HOOFDSTUK 1. – DEFINITIES

CHAPITRE 1^{ER}. - DEFINITIONS

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit
wordt verstaan onder:

Article 1^{er}. Pour l'application du présent
arrêté, on entend par :

1° "wet van 22 april 1999": de wet van 22 april

1° « loi du 22 avril 1999 » : la loi du 22 avril

1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen;	1999 relatives aux professions comptables et fiscales ;
2° “beroepsbeoefenaar”: de accountant, als bedoeld in de artikelen 35 en 36 van de wet van 22 april 1999 en de belastingconsulent, als bedoeld in de artikelen 39 en 40 van de wet van 22 april 1999, hetzij als natuurlijk persoon, hetzij als vennootschap;	2° « professionnel » : l’expert-comptable, visé aux articles 35 et 36 de la loi du 22 avril 1999, et le conseil fiscal, visé aux articles 39 et 40 de la loi du 22 avril 1999, soit comme personne physique, soit comme société ;
3° “stagiair” : de stagiair die tot de stage van de functie van accountant en belastingconsulent is toegelaten, als bedoeld in artikel 25 van de wet van 22 april 1999;	3° « stagiaire » : le stagiaire qui est admis au stage de la fonction d’expert-comptable et conseil fiscal, visé à l’article 25 de la loi du 22 avril 1999 ;
4° “netwerk”: de grotere structuur die op samenwerking is gericht en waartoe een accountant, een accountant-belastingconsulent of een belastingconsulent behoort die duidelijk is gericht:	4° « réseau » : la structure plus vaste destinée à un but de coopération, à laquelle appartient un expert-comptable, un expert-comptable/conseil fiscal ou un conseil fiscal, et dont le but manifeste est :
a) op winst- of kostendeling, of	a) le partage de résultats ou de coûts, ou
b) het delen van gemeenschappelijke eigendom, zeggenschap of bestuur, een gemeenschappelijk beleid en procedures inzake kwaliteitsbeheersing, een gemeenschappelijke bedrijfsstrategie, het gebruik van een gemeenschappelijke merknaam of een aanzienlijk deel van de bedrijfsmiddelen;	b) qui partage un actionnariat, un contrôle ou une direction communs, des politiques et des procédures communes en matière de contrôle de qualité, une stratégie commerciale commune, l'utilisation d'une même marque ou d'une partie importante des ressources professionnelles ;
5° “het Instituut”: het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten, opgericht bij artikel 2 van de wet van 22 april 1999;	5° « l’Institut » : l’Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux, créé par l’article 2 de la loi du 22 avril 1999 ;
6° “Raad”: de Raad van het Instituut als bedoeld in artikel 10 van de wet van 22 april 1999;	6° « Conseil » : le Conseil de l’Institut, visé à l’article 10 de la loi du 22 avril 1999 ;
7° “het wettelijk, reglementair en normatief kader”:	7° « le cadre légal, réglementaire et normatif » :
a) de wet van 22 april 1999 en haar uitvoeringsbesluiten;	a) la loi du 22 avril 1999 et ses arrêtés d’exécution ;
b) de deontologische regels, als voorzien in de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten, en in het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot vaststelling van het reglement van plichtenleer der accountants;	b) les règles déontologiques, telles que visées dans la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux, et à l’arrêté royal du 1er mars 1998 fixant le règlement de déontologie des experts-comptables ;
c) de normen en aanbevelingen van het Instituut die van toepassing zijn op de uitoefening van de beroepsactiviteit;	c) les normes et recommandations de l’Institut applicables en vue d’exercer la profession ;
d) andere wetgeving en reglementering die op de beroepsbeoefenaar van toepassing zijn, met inbegrip van de antiwitwaswetgeving en het	d) d’autres législations et réglementations applicables au professionnel, en ce compris la législation anti-blanchiment et le droit de

insolventierecht;

l'insolvabilité ;

8° “de antiwitwaswetgeving”: de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten, en haar uitvoeringsbesluiten;

8° « la législation anti-blanchiment » : la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces, et ses arrêtés d'exécution ;

9° “insolventierecht”: het boek XX van het Wetboek van economisch recht.

9° « droit de l'insolvabilité » : le livre XX du Code de droit économique.

HOOFDSTUK 2. – DE KWALITEITSTOETSING

CHAPITRE 2. – LA REVUE QUALITE

Afdeling 1. – Algemene beginselen

Section 1^{re}. – Principes généraux

Art. 2. Om de zeven jaar worden de beroepsactiviteiten van een beroepsbeoefenaar, als bepaald in de artikelen 34 en 38 van de wet van 22 april 1999 door middel van een kwaliteitstoetsing beoordeeld.

Art. 2. Les activités professionnelles d'un professionnel, visées aux articles 34 et 38 de la loi du 22 avril 1999 sont évaluées tous les sept ans au moyen d'une revue qualité.

De kwaliteitstoetsing heeft in het bijzonder tot doel na te gaan of de beroepsbeoefenaar over een organisatie beschikt die aangepast is aan de aard en de omvang van zijn activiteiten en of de beroepsbeoefenaar zijn beroepsactiviteiten verricht overeenkomstig het wettelijk, reglementair en normatief kader.

La revue qualité a notamment pour objectif de vérifier que le professionnel est doté d'une organisation appropriée par rapport à la nature et à l'étendue de ses activités et que le professionnel effectue ses activités professionnelles conformément au cadre légal, réglementaire et normatif.

Art. 3. De kwaliteitstoetsing gebeurt aan de hand van de handleiding kwaliteitstoetsing, bedoeld in artikel 15, 5°, en op basis van een adequate toetsing van een beperkte selectie van representatieve dossiers. Zij omvat een beoordeling van:

Art. 3. La revue qualité se fait au moyen du manuel revue qualité, visé à l'article 15, 5°, et d'une vérification adéquate d'une sélection limitée de dossiers représentatifs. Elle comprend une évaluation:

1° de naleving van het wettelijk, reglementair en normatief kader;

1° de la conformité au cadre légal, réglementaire et normatif;

2° de kwantiteit en kwaliteit van de ingezette middelen in het kader van het gecontroleerde dossier.

2° de la quantité et de la qualité des moyens mis en œuvre dans le cadre du dossier contrôlé.

De toetsers baseert zich voor deze selectie van dossiers op een aantal objectieve criteria, met inbegrip van het gerealiseerde omzetcijfer van de opdrachten, het type van de opdrachten en het cliënteel van de beroepsbeoefenaar.

Pour cette sélection de dossiers, le rapporteur se fonde sur un nombre des critères objectifs, en ce compris le chiffre d'affaires réalisé par les missions, le type des missions et la clientèle du professionnel.

De Raad preciseert de objectieve criteria voor de selectie van dossiers in een norm.

Le Conseil précise dans une norme les critères objectifs pour la sélection de dossiers.

Art. 4. De kwaliteitstoetsing wordt door de toetsers, natuurlijke personen en leden van het Instituut, op een onafhankelijke en autonome

Art. 4. La revue qualité est exécutée par des rapporteurs, personnes physiques et membres de l'Institut, de manière indépendante et autonome.

wijze uitgevoerd.

De toetsers beschikken over de passende beroepskwalificaties en relevante beroepservaring en hebben een specifieke opleiding genoten op het vlak van de kwaliteitstoetsing.

Les rapporteurs disposent de la formation et de l'expérience professionnelles appropriées et ont suivi une formation spécifique à la revue qualité.

De toetsers worden geselecteerd volgens een objectieve procedure die is opgezet om belangenconflicten tussen de toetsers en de beroepsbeoefenaar te voorkomen.

La sélection des rapporteurs est effectuée selon une procédure objective conçue pour éviter tout conflit d'intérêt entre le rapporteur et le professionnel.

Art. 5. De Raad wijst voldoende middelen voor de kwaliteitstoetsing toe, zodat de onafhankelijkheid en de autonomie van de kwaliteitstoetsing van de beroepsbeoefenaars verzekerd is.

Art. 5. Le Conseil accorde des moyens suffisants pour la revue qualité, de sorte que l'indépendance et l'autonomie de la revue qualité des professionnels soient assurées.

De methodologie, de uitvoering van de kwaliteitstoetsing en de beoordeling zijn passend en evenredig met de omvang en de complexiteit van de activiteiten van de beroepsbeoefenaar waarvoor een toetsingsopdracht wordt uitgevoerd.

La méthodologie, l'exécution de la revue qualité et l'évaluation sont appropriées et proportionnées à l'ampleur et à la complexité des activités menées par le professionnel soumis à cette revue qualité.

Art. 6. Wanneer de beroepsbeoefenaars aandeelhouder, vennoot, zaakvoerder of bestuurder zijn in een vennootschap als bedoeld in de artikelen 36 of 40 van de wet van 22 april 1999, dan heeft de kwaliteitstoetsing betrekking op de vennootschap alsook op al de beroepsbeoefenaars die aandeelhouder, vennoot, zaakvoerder of bestuurder van de vennootschap zijn.

Art. 6. Lorsque les professionnels sont actionnaire, associé, gérant ou administrateur dans une société visée à l'article 36 ou à l'article 40 de la loi du 22 avril 1999, la revue qualité se rapporte à la société ainsi qu'à tous les professionnels qui sont actionnaire, associé, gérant ou administrateur de la société.

De vennootschap duidt minstens één contactpersoon aan die instaat voor de praktische organisatie van de kwaliteitstoetsing.

La société désigne au moins une personne de contact pour l'organisation pratique de la revue qualité.

Art. 7. Wanneer er twee of meer beroepsbeoefenaars hun beroepsactiviteiten uitoefenen binnen eenzelfde kantoor, dan heeft de kwaliteitstoetsing betrekking op al de beroepsbeoefenaars van dit kantoor.

Art. 7. Lorsque deux ou plus professionnels exercent leurs activités professionnelles dans le même cabinet, la revue qualité se rapporte à tous les professionnels de ce cabinet.

Wanneer een of meer beroepsbeoefenaars met het kantoor verbonden zijn, dan heeft de kwaliteitstoetsing betrekking op de beroepsbeoefenaars van het kantoor evenals op de beroepsbeoefenaars die verbonden zijn met dit kantoor.

Lorsqu'un ou plusieurs professionnels sont liés au cabinet, la revue qualité se rapporte aux professionnels du cabinet ainsi qu'aux professionnels qui sont liés à ce cabinet.

De betrokken beroepsbeoefenaars duiden minstens één contactpersoon aan die instaat voor de praktische organisatie van de kwaliteitstoetsing.

Les professionnels concernés désignent au moins une personne de contact pour l'organisation pratique de la revue qualité.

Art. 8. De Raad vaardigt normen en aanbevelingen uit met betrekking tot de praktische uitvoering van de kwaliteitstoetsing, overeenkomstig artikel 27 van de wet van 22 april 1999.

Art. 9. De Raad maakt de handleiding kwaliteitstoetsing aan de Hoge Raad voor de economische beroepen ter informatie over. Hij informeert de Hoge Raad voor de economische beroepen jaarlijks over elke inhoudelijke wijziging aan de handleiding kwaliteitstoetsing.

Art. 10. Elk jaar legt de Raad een geanonimiseerd verslag met betrekking tot de kwaliteitstoetsing, met inbegrip van het afzonderlijk verslag bedoeld in artikel 44, derde lid, voor

1° aan de algemene vergadering van het Instituut;

2° aan de Hoge Raad voor de economische beroepen;

3° aan de minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Middenstand.

Afdeling 2. - De Commissie Kwaliteitstoetsing

Onderafdeling 1. - Samenstelling en werking

Art. 11. Er wordt een Commissie Kwaliteitstoetsing opgericht.

De Raad benoemt, in geheime stemming, voor een termijn van drie jaar veertien Commissieleden, ingeschreven op minstens één van de deellijsten van externe accountants en externe belastingconsulenten van het Instituut, als bedoeld in de artikelen 35 en 39 van de wet van 22 april 1999, waaronder :

1° de voorzitter en de ondervoorzitter;

2° een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden.

De voorzitter en de ondervoorzitter behoren elk tot een andere taalrol.

Minstens één van de Commissieleden beschikt over voldoende kennis van de Duitse taal.

Art. 8. Le Conseil émet des normes et recommandations en ce qui concerne les modalités pratiques de la revue qualité, conformément à l'article 27 de la loi du 22 avril 1999.

Art. 9. Le Conseil transmet le manuel revue qualité au Conseil supérieur des professions économiques pour information. Il informe annuellement le Conseil supérieur des professions économiques de chaque changement apporté au contenu du manuel revue qualité.

Art. 10. Chaque année, le Conseil transmet un rapport anonymisé sur la revue qualité, en ce compris le rapport distinct visé à l'article 44, alinéa 3 :

1° à l'assemblée générale de l'Institut ;

2° au Conseil supérieur des professions économiques;

3° au ministre qui a l'Economie dans ses attributions et au ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Section 2. - La Commission Revue Qualité

Sous-section 1^{re}. - Composition et fonctionnement

Art. 11. Une Commission Revue Qualité est créée.

Le Conseil nomme, au scrutin secret, pour une période de trois ans, quatorze membres de la Commission, inscrits sur au moins une des sous-listes des experts-comptables externes et conseils fiscaux externes de l'Institut visées aux articles 35 et 39 de la loi du 22 avril 1999, comprenant:

1° le président et le vice-président;

2° un nombre équivalent de membres néerlandophones et de membres francophones.

Le président et le vice-président appartiennent à des rôles linguistiques différents.

Au moins un des membres de la Commission dispose d'une connaissance suffisante de la langue allemande.

De Commissieleden zijn verkiesbaar voor de Raad krachtens artikel 24 van het koninklijk besluit van 2 maart 1989 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut der Accountants. Zij zijn onderworpen aan de deontologische regels.

Het mandaat van de Commissieleden is hernieuwbaar.

Art. 12. Kunnen geen lid zijn van de Commissie Kwaliteitstoetsing:

- 1° de effectieve of plaatsvervangende leden van de tuchtorganen;
- 2° de commissarissen van het Instituut.

Art. 13. De Commissie Kwaliteitstoetsing komt ten minste tienmaal per jaar bijeen, op uitnodiging van de voorzitter. De oproeping, die ten minste acht dagen voor de vergadering wordt verzonden, vermeldt de agenda en is vergezeld van de vereiste documenten.

De Commissie Kwaliteitstoetsing beraadslaagt slechts op geldige wijze indien twee derden van de leden, met inbegrip van de voorzitter, of bij diens afwezigheid, de ondervoorzitter, aanwezig zijn.

Wanneer zij dat nodig acht, kan de Commissie Kwaliteitstoetsing deskundigen uitnodigen.

Art. 14. De beslissingen van de Commissie Kwaliteitstoetsing worden bij eenvoudige meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter, en bij diens afwezigheid de ondervoorzitter, doorslaggevend.

Onderafdeling 2. - Opdracht

Art. 15. De Commissie Kwaliteitstoetsing heeft als opdracht:

- 1° het formuleren van voorstellen in het kader van de kwaliteitstoetsing, onder meer de procedures, de werkmethodes van de kwaliteitstoetsing, de inhoud en de vorm van de voorafgaande vragenlijst en het toetsingsverslag;
- 2° het uitwerken van de aanstellingsvoorwaarden van toetsers en van de selectieprocedure van toetsers;
- 3° het samenstellen van een jaarlijkse lijst van toetsers;
- 4° het opstellen van een jaarlijks

Les membres de la Commission sont éligibles pour le Conseil en vertu de l'article 24 de l'arrêté royal du 2 mars 1989 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Experts-Comptables. Ils sont soumis aux règles déontologiques.

Le mandat des membres de la Commission est renouvelable.

Art. 12. Ne peuvent être nommés membres de la Commission Revue Qualité :

- 1° les membres effectifs ou suppléants des organes disciplinaires ;
- 2° les commissaires de l'Institut.

Art. 13. La Commission Revue Qualité se réunit au moins dix fois par an, sur invitation du président. La convocation, qui est envoyée au moins huit jours avant la réunion, mentionne l'ordre du jour et est accompagnée des documents requis.

La Commission Revue Qualité ne délibère valablement que si deux tiers des membres dont le président et le vice-président ou en son absence le vice-président sont présents.

Lorsqu'elle le juge nécessaire, la Commission Revue Qualité peut inviter des experts.

Art. 14. Les décisions de la Commission Revue Qualité sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité des voix, la voix du président, et en cas d'absence de celui-ci du vice-président, est prépondérante.

Sous-section 2. - Mission

Art. 15. La Commission Revue Qualité a pour mission :

- 1° de formuler des propositions dans le cadre de la revue qualité, notamment les procédures, les méthodes de travail de la revue qualité, le contenu et la forme du questionnaire préalable et du rapport de revue ;
- 2° d'élaborer les conditions de nomination des rapporteurs et de la procédure de sélection des rapporteurs ;
- 3° de composer annuellement une liste de rapporteurs ;
- 4° d'élaborer un programme de revue qualité

kwaliteitstoetsingsprogramma;

annuel ;

5° het opstellen van een handleiding kwaliteitstoetsing, die dient als begeleidingsinstrument van de toetser bij het uitvoeren van zijn toetsingsopdracht;

5° d'élaborer un manuel revue qualité, qui sert d'instrument d'accompagnement du rapporteur lors de l'exécution de sa mission de revue ;

6° advies verstrekken over de beoordeling van een toetsingsopdracht;

6° de rendre un avis sur l'appréciation de la mission de revue ;

7° het opmaken van een jaarverslag van de activiteiten en de resultaten van de toetsingen;

7° d'établir un rapport annuel des activités et des résultats des revues ;

8° het organiseren van een volledige en gepaste opleiding voor de toetsers;

8° d'organiser une formation complète et appropriée pour les rapporteurs ;

9° het opvolgen van de werkzaamheden van de toetsers.

9° de suivre les activités des rapporteurs.

De Commissie Kwaliteitstoetsing maakt de voorstellen bedoeld in de bepalingen onder 1° tot 7° ter goedkeuring over aan de Raad.

La Commission Revue Qualité transmet les propositions visées au 1° à 7° au Conseil pour approbation.

Afdeling 3. – De toetsers

Section 3. – Les rapporteurs

Onderafdeling 1. - Aanstelling van toetsers

Sous-section 1^{re}. – Nomination des rapporteurs

Art. 16. Om als toetser te worden aangesteld, voldoet de kandidaat toetser aan de volgende objectieve voorwaarden:

Art. 16. Pour être désigné comme rapporteur, le candidat rapporteur remplit les conditions objectives suivantes :

1° minstens vijf jaar de hoedanigheid hebben van accountant, als bedoeld in artikel 35 van de wet van 22 april 1999 of de hoedanigheid van belastingconsulent als bedoeld in artikel 39 van de wet van 22 april 1999;

1° depuis au moins cinq ans, avoir la qualité d'expert-comptable, visée à l'article 35 de la loi du 22 avril 1999, ou la qualité de conseil fiscal, visé à l'article 39 de la loi du 22 avril 1999 ;

2° over relevante beroepservaring beschikken om de toetsingopdrachten degelijk te kunnen uitvoeren;

2° disposer d'une expérience professionnelle pertinente pour exécuter correctement les missions de revue ;

3° geen tuchtrechtelijke straf hebben opgelopen, tenzij de kandidaat-toetser eerherstel, overeenkomstig artikel 5, § 6, 2° en 3°, van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht van accountants en belastingconsulenten, heeft verkregen;

3° ne pas avoir eu de sanction disciplinaire, à moins que le candidat rapporteur ait obtenu sa réhabilitation conformément l'article 5, § 6, 2° et 3°, de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ;

4° in de hoedanigheid van accountant of belastingconsulent, een positieve beoordeling bij de laatste kwaliteitstoetsing kunnen voorleggen;

4° en tant de expert-comptable ou conseiller fiscal, être en mesure de présenter une évaluation positive lors de la dernière revue qualité ;

5° de specifieke opleiding in het kader van de kwaliteitstoetsing georganiseerd door de

5° avoir suivi, dans le cadre de la revue qualité, la formation spécifique organisée par la

Commissie Kwaliteitstoetsing, gevolgd hebben.

Commission Revue Qualité.

De toetsers worden geselecteerd door middel van een objectieve aanstellingsprocedure die opgezet is om eventuele belangenconflicten tussen toetser en de beroepsbeoefenaar die het voorwerp uitmaakt van de kwaliteitstoetsing te voorkomen.

Les rapporteurs sont sélectionnés par une procédure de recrutement objective, conçue pour éviter des conflits d'intérêt éventuels entre le rapporteur et le professionnel soumis à la qualité revue.

De Raad preciseert de aanstellingsvoorwaarden en aanstellingsprocedure voor kandidaat-toetsers in een norm.

Le Conseil précise dans une norme les conditions de recrutement et la procédure de recrutement pour les candidats rapporteurs.

Art. 17. Voor het opstellen van de jaarlijkse lijst van toetsers organiseert de Commissie Kwaliteitstoetsing een oproep tot kandidatuurstellingen. Zij gaat na of de kandidaten voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden en legt de weerhouden kandidaten ter goedkeuring voor aan de Raad.

Art. 17. Pour la composition de la liste annuelle de rapporteurs, la Commission Revue Qualité organise un appel à candidatures. Elle vérifie si les candidats satisfont aux conditions de nomination et soumet les candidatures retenues au Conseil pour approbation.

Art. 18. De toetser, die vermeld staat op de lijst die door de Raad werd goedgekeurd, ondertekent een verklaring waarin hij zijn schriftelijk akkoord geeft:

Art. 18. Le rapporteur qui est mentionné sur la liste qui est approuvée par le Conseil signe une déclaration par laquelle il marque par écrit son accord :

1° om minimaal vijf werkdagen per jaar als toetser op te treden;

1° de faire office de rapporteur pendant au moins cinq jours ouvrables par an ;

2° om binnen drie jaar vanaf de datum van de kwaliteitstoetsing geen enkele opdracht te aanvaarden van een cliënt vermeld in de door de toetser getoetste dossiers, ook niet op verzoek van de cliënt;

2° de refuser, dans un délai de trois ans à compter de la revue qualité, toute mission d'un client mentionné dans les dossiers revus par les rapporteurs, même à la demande du client ;

3° om zijn opdracht met inachtneming van objectiviteit, het beroepsgeheim en onafhankelijkheid uit te voeren;

3° d'exécuter sa mission dans le respect de l'objectivité, du secret professionnel et de l'indépendance ;

4° om zijn opdracht persoonlijk uit te voeren en haar niet door te geven aan een andere persoon.

4° d'exécuter sa mission personnellement et de ne pas transmettre à une autre personne.

Er kan slechts een toetsingsopdracht aan de toetser worden toegewezen, wanneer hij deze verklaring heeft ondertekend.

Une mission de revue ne peut être attribuée qu'à un rapporteur qui a signé cette déclaration.

Onderafdeling 2. – Duur en beëindiging van het mandaat van toetser

Sous-section 2. – Durée et fin du mandat de rapporteur

Art. 19. De Raad stelt de toetsers aan voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Art. 19. Le Conseil nomme les rapporteurs pour une période de trois ans renouvelable.

Art. 20. De Raad aanvaardt het ontslag van een toetser pas nadat de toetser alle aan hem toevertrouwde kwaliteitstoetsingen heeft volbracht en hij alle documenten aan de Commissie Kwaliteitstoetsing heeft overhandigd. De toetser verklaart dat hij alle gegevens op elektronische dragers heeft gewist, met

Art. 20. Le Conseil n'accepte la démission d'un rapporteur qu'après que le rapporteur ait mené à bien toutes les revues qualités qui lui ont été confiées et qu'il ait remis tous les documents y afférents à la Commission Revue Qualité. Le rapporteur déclare qu'il a effacé toutes les données qu'il aurait reprises sur support

uitzondering van de identificatiegegevens nodig om de voorwaarde bepaald in artikel 18, 3° te kunnen vervullen.

Art. 21. De Raad ontslaat een toetser wanneer de toetser niet langer voldoet aan de voorwaarden, bedoeld in de artikelen 16 en 18. De ontslagen toetser overhandigt in dit geval alle documenten aan de Commissie Kwaliteitstoetsing en verklaart dat hij alle gegevens op elektronische dragers heeft gewist, met uitzondering van de identificatiegegevens nodig om de voorwaarde bepaald in artikel 18, 3° te kunnen vervullen.

Onderafdeling 3. – Tijdelijke ontheffing van het mandaat

Art. 22. De Raad ontheft onmiddellijk een toetser tijdelijk van zijn toetsingsopdrachten wanneer de toetser naar de tuchtorganen wordt doorverwezen. De toetser overhandigt in dit geval bij tijdelijke ontheffing alle documenten aan de Commissie Kwaliteitstoetsing. De toetser verklaart dat hij alle gegevens op elektronische dragers heeft gewist, met uitzondering van de identificatiegegevens nodig om de voorwaarde bepaald in artikel 18, 3° te kunnen vervullen.

Onderafdeling 4. - Toewijzing van de toetsingsopdracht

Art. 23. De Commissie Kwaliteitstoetsing legt jaarlijks een programma met betrekking tot de toetsingsopdrachten ter goedkeuring aan de Raad voor.

Art. 24. Indien de toetser, bij de toewijzing van de toetsingsopdracht, of gedurende de uitvoering van de toetsingsopdracht, een belangenconflict vaststelt, meldt hij dit zo spoedig mogelijk aan de Commissie Kwaliteitstoetsing.

Art. 25. Voor iedere toetsingsopdracht bepaalt de Commissie Kwaliteitstoetsing het aantal toetsers nodig voor de toetsingsopdracht in functie van de aard en de omvang van het kantoor.

Voor elke te kiezen toetser, stuurt de Commissie Kwaliteitstoetsing een lijst met drie namen van de toetsers naar de beroepsbeoefenaar en desgevallend naar de contactpersoon.

De beroepsbeoefenaar of desgevallend de contactpersoon, in samenspraak met de te toetsen beroepsbeoefenaars stuurt binnen de vijftien dagen na ontvangst van de lijst van de toetsers zijn keuze naar de Commissie Kwaliteitstoetsing terug.

numérique, à l'exception des données d'identification nécessaires pour remplir la condition visée à l'article 18, 3°.

Art. 21. Le Conseil peut révoquer un rapporteur si le rapporteur ne satisfait plus aux conditions, visées aux articles 16 et 18. Le rapporteur démissionné transmet en ce cas tous les documents à la Commission Revue Qualité et déclare qu'il a effacé toutes les données reprises sur support numérique, à l'exception des données d'identification nécessaires pour remplir la condition visée à l'article 18, 3°.

Sous-section 3. – Suspension temporaire du mandat

Art. 22. Le Conseil relève à titre temporaire un rapporteur immédiatement de ses missions de revue en cas de renvoi devant les organes disciplinaires. Le rapporteur transmet en ce cas tous les documents à la Commission Revue Qualité. Le rapporteur déclare qu'il a effacé toutes les données reprises sur support numérique, à l'exception des données d'identification nécessaires pour remplir la condition visée à l'article 18, 3°.

Sous-section 4. - Attribution de la mission de revue

Art. 23. La Commission Revue Qualité soumet annuellement un programme de missions de revue au Conseil pour approbation.

Art. 24. Le rapporteur qui constate un conflit d'intérêt lors de l'attribution de sa mission de revue, ou lors de l'exécution de sa mission, en informe dans les plus brefs délais la Commission Revue Qualité.

Art. 25. Pour chaque mission de revue, la Commission Revue Qualité fixe le nombre de rapporteurs nécessaires pour la mission de revue en fonction de la nature et de la taille du cabinet.

Pour chaque rapporteur à choisir, la Commission Revue Qualité transmet une liste des trois noms des rapporteurs au professionnel et le cas échéant, à la personne de contact.

Le professionnel ou la personne de contact, en concertation avec les professionnels soumis à la revue, renvoie dans les quinze jours suivant la réception de la liste des rapporteurs son choix à la Commission Revue Qualité.

De Commissie Kwaliteitstoetsing stuurt een bevestiging van de aangeduide toetsers.

La Commission Revue Qualité envoie une confirmation des rapporteurs désignés.

Art. 26. Wanneer de beroepsbeoefenaar geen keuze aan de Commissie Kwaliteitstoetsing binnen de termijn bedoeld in artikel 25, derde lid, heeft meegedeeld, dan duidt de Commissie Kwaliteitstoetsing zelf de toetsers aan.

Art. 26. Si le professionnel n'a pas communiqué son choix à la Commission Revue Qualité dans le délai visé à l'article 25, alinéa 3, la Commission Revue Qualité désigne elle-même les rapporteurs.

De Commissie Kwaliteitstoetsing stuurt een lijst van de aangeduide toetsers naar de beroepsbeoefenaar.

La Commission Revue Qualité transmet au professionnel une liste des rapporteurs désignés.

De beroepsbeoefenaar kan binnen de vijftien dagen na ontvangst van de lijst bedoeld in het tweede lid, waarbij de postdatum geldt als bewijs, voor de toewijzing van de toetsingsopdracht aan zijn kantoor, de toetsers of één van de toetsers wraken. Het gemotiveerd en aangetekend schrijven daartoe wordt gericht aan de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing.

Le professionnel peut, dans les quinze jours suivant la réception de la liste visée à l'alinéa 2, la date de la poste faisant foi, récuser le rapporteur ou un des rapporteurs désigné(s) pour effectuer la mission de revue de son cabinet. La lettre motivée et recommandée est adressée au président de la Commission Revue Qualité.

Afdeling 4. – De toetsingsopdracht

Section 4. – La mission de revue

Onderafdeling 1. – Doelstelling van de toetsingsopdracht

Sous-section 1^{re}. – Objectif de la mission de revue

Art. 27. De toetsingsopdracht betreft de kwaliteit van de werkmethode van de beroepsbeoefenaar, de organisatie van zijn beroepswerkzaamheden in zijn kantoor, de uitgevoerde werkzaamheden in het bijzonder de toepassing van het wettelijk, reglementair en normatief kader, en de manier waarop de beroepsbeoefenaar zijn opdrachten, als bepaald in de artikelen 34 en 38 van de wet van 22 april 1999, uitvoert.

Art. 27. La mission de revue porte sur la qualité de méthodes de travail du professionnel, l'organisation de ses activités professionnelles à son cabinet, les activités exécutées, notamment l'application du cadre légal, réglementaire et normatif, ainsi que sur la manière dont le professionnel exerce ses missions, visées aux articles 34 et 38 de la loi du 22 avril 1999.

Onderafdeling 2. – De voorafgaande vragenlijst

Sous-section 2. – Le questionnaire préalable

Art. 28. De Commissie Kwaliteitstoetsing verstuurt als voorbereiding op de kwaliteitstoetsing een voorafgaande vragenlijst naar de beroepsbeoefenaar. De beroepsbeoefenaar stuurt de ingevulde en ondertekende vragenlijst binnen de dertig dagen na ontvangstdatum terug.

Art. 28. La Commission Revue Qualité envoie au professionnel un questionnaire préalable en préparation de la revue qualité. Le professionnel renvoie le questionnaire dûment complété et signé dans les trente jours suivant la date de réception.

Wanneer de beroepsbeoefenaar een vennootschap is, dan stuurt de Commissie Kwaliteitstoetsing de voorafgaande vragenlijst naar de aangeduide contactpersoon. Oefenen nog andere beroepsbeoefenaars hun beroepsactiviteit uit in dezelfde vennootschap, dan ondertekenen al deze beroepsbeoefenaars de toegestuurde vragenlijst.

Lorsque le professionnel est une société, la Commission Revue Qualité envoie le questionnaire préalable à la personne de contact désignée. Si des autres professionnels exercent leurs activités professionnelles dans la même société, tous ces professionnels signent le questionnaire envoyé.

Het ondertekenen van de vragenlijst houdt de toestemming in tot de fysieke toegang van het kantoor door de toetsers die aangeduid werden voor hun toetsingsopdracht.

La signature du questionnaire implique l'autorisation donnée aux rapporteurs désignés d'accéder physiquement au cabinet pour les besoins de leur mission de revue.

Het ondertekenen van de vragenlijst kan gebeuren door delegatie van handtekening aan de aangeduide contactpersoon.

La signature du questionnaire peut être effectuée par délégation de signature à la personne de contact désignée.

Art. 29. De vragenlijst houdt ten minste de volgende gegevens in :

Art. 29. Le questionnaire porte au moins sur les données suivantes:

1° de de identificatiegegevens van de beroepsbeoefenaar;

1° les données d'identification du professionnel ;

2° de de organisatie van zijn beroepsactiviteit;

2° l'organisation de son activité professionnelle ;

3° de de gegevens van het personeel, waaronder het aantal personeelsleden, de opleiding en de arbeidsvoorwaarden;

3° les données relatives au personnel, dont le nombre de membres du personnel, la formation et les conditions de travail ;

4° de de opdrachten van de beroepsbeoefenaar, het gebruik van de opdrachtbrief en het cliëntenacceptatiebeleid;

4° les missions du professionnel, l'utilisation de la lettre de mission, la politique d'acceptation des clients ;

5° de de gebruikte werkmethode;

5° la méthode de travail utilisée ;

6° de de vestiging of vestigingen waar de beroepsbeoefenaar zijn beroepsactiviteiten uitoefent;

6° l'établissement ou les établissements où le professionnel exerce ses activités professionnelles ;

7° de de netwerken;

7° les réseaux ;

8° de de deelnemingen in vennootschappen.

8° les participations détenues dans des sociétés.

Onderafdeling 3. – Aankondiging van de kwaliteitstoetsing

Sous-section 3. – L'annonce de la revue qualité

Art. 30. De Commissie Kwaliteitstoetsing deelt de termijn van de kwaliteitstoetsing en de lijst van aangeduide toetsers mee aan de beroepsbeoefenaar.

Art. 30. La Commission Revue Qualité communique le délai de la revue qualité et la liste des rapporteurs désignés au professionnel.

Art. 31. De beroepsbeoefenaar kan eenmaal om een uitstel wegens uitzonderlijke omstandigheden verzoeken. Dit verzoek gebeurt door middel van een schrijven gericht aan de Commissie Kwaliteitstoetsing met het voorstel van een nieuwe termijn waarin de kwaliteitstoetsing kan plaatsvinden.

Art. 31. Le professionnel peut adresser une demande unique de report en raison de circonstances exceptionnelles. Cette demande est faite au moyen d'un courrier adressé à la Commission Revue Qualité et contient la proposition d'un nouveau délai pour la tenue de la revue qualité.

Deze nieuwe termijn mag de twee maanden na de oorspronkelijk voorgestelde termijn van de kwaliteitstoetsing niet overschrijden.

Ce nouveau délai ne peut dépasser deux mois après le délai proposé de la revue qualité.

Binnen de maand na ontvangst van het verzoek deelt de Commissie Kwaliteitstoetsing haar beslissing over het verzoek van uitstel mee.

Dans le mois suivant la réception de la requête, la Commission Revue Qualité communique sa décision sur la demande de report.

Art. 32. De datum van de toetsing ter plaatse wordt vastgesteld door de beroepsbeoefenaar, of in voorkomend geval de contactpersoon, en de toetser of toetsers.

Onderafdeling 4. – Tijdelijke vrijstelling van de kwaliteitstoetsing

Art. 33. De Commissie Kwaliteitstoetsing kan een tijdelijke vrijstelling van de kwaliteitstoetsing verlenen voor een periode van maximum één jaar gedurende het eerste jaar nadat een rechtshandeling, als bedoeld in Boek XI van het Wetboek van vennootschappen, zoals een fusie, een splitsing of gelijkgestelde verrichtingen van de vennootschap of de vennootschappen, waarvan de betrokken beroepsbeoefenaar deel uitmaakt, is aangekondigd in het Belgisch Staatsblad.

Afdeling 5. – De kwaliteitstoetsing ter plaatse

Art. 34. Op de overeengekomen datum begeeft de toetser zich naar het kantoor van de beroepsbeoefenaar om zich ervan te vergewissen:

1° dat de beroepsbeoefenaar over een systeem van interne kwaliteitsbeheersing beschikt, en een organisatie aangepast aan de omvang en aan de aard van zijn kantoor en van zijn activiteiten;

2° dat de beroepsbeoefenaar het wettelijk, reglementair en normatief kader eerbiedigt;

3° dat de beroepsbeoefenaar voor elke opdracht een opdrachtbrief, bedoeld in hoofdstuk 3, opstelt en deze opdracht volgens de bepalingen van de opdrachtbrief uitvoert;

4° dat het aangeworven personeel over de nodige capaciteiten en de vereiste kwalificatie beschikt.

De toetser verricht de toetsing ter plaatse aan de hand van de handleiding kwaliteitstoetsing, bedoeld in artikel 15, 5°.

Art. 35. De beroepsbeoefenaar, of desgevallend de aangeduide contactpersoon, geeft toegang tot het kantoor en al de relevante gegevens die de toetser nodig heeft voor zijn kwaliteitstoetsingsopdracht.

Art. 36. Op basis van een op naam geanonimiseerde cliëntenlijst selecteert de toetser een beperkt aantal representatieve dossiers per beroepsbeoefenaar. De toetser gaat na of de

Art. 32. La date de la qualité revue sur place est fixée par le professionnel, ou le cas échéant la personne de contact, et le rapporteur ou les rapporteurs.

Sous-section 4. – Dispense temporaire de la revue qualité

Art. 33. La Commission Revue Qualité peut accorder une dispense temporaire de revue qualité, pour une période maximale d'un an, durant la première année qui suit la publication au Moniteur belge de l'opération, visée au Livre XI du Code des sociétés, telle qu'une fusion, une scission ou des opérations assimilées de la société ou des sociétés dont le professionnel fait partie.

Section 5. – La revue qualité sur place

Art. 34. A la date annoncée, le rapporteur se rend au cabinet du professionnel pour s'assurer :

1° que le professionnel dispose d'un système de gestion de la qualité interne, ainsi que d'une organisation adaptée à la taille et à la nature de son cabinet et de ses activités ;

2° que le professionnel respecte le cadre légal, réglementaire et normatif ;

3° que le professionnel établit pour chaque mission une lettre de mission, visée au chapitre 3, et exécute cette mission selon les dispositions de cette lettre de mission ;

4° que le personnel engagé possède les capacités nécessaires et la qualification requise.

Le rapporteur exécute la revue sur place au moyen du manuel revue qualité, visé à l'article 15, 5°.

Art. 35. Le professionnel ou, le cas échéant, la personne de contact désignée, permet l'accès au cabinet et à toutes les données pertinentes dont le rapporteur a besoin pour sa mission de revue qualité.

Art. 36. Sur la base d'une liste de clients anonymisée au niveau des noms, le rapporteur sélectionne un nombre limité de dossiers représentatifs par professionnel. Le rapporteur

beroepsbeoefenaar de dossiers op een correcte manier heeft afgehandeld of opgevolgd overeenkomstig het wettelijk, reglementair en normatief kader.

Art. 37. In afwijking van de artikelen 44 en 49, mag de toetser de reeds vastgestelde of vermeende inbreuken meedelen aan de getoetste beroepsbeoefenaar.

De beroepsbeoefenaar heeft het recht om zijn opmerkingen over de vastgestelde inbreuken te formuleren.

Art. 38. In overeenstemming met artikel 28, § 3, zevende lid, van de wet van 22 april 1999, verzoekt de toetser, wanneer hij dit voor het uitvoeren van zijn opdracht nodig acht, de beroepsbeoefenaar een kopie te nemen van de stukken uit één of meerdere geselecteerde dossiers.

vérifie si le professionnel a traité et suivi les dossiers correctement conformément au cadre légal, réglementaire et normatif.

Art. 37. Par dérogation à l'article 44 et l'article 49, le rapporteur peut notifier les infractions déjà constatées ou présumées au professionnel soumis à la revue qualité.

Le professionnel a le droit de formuler des remarques au sujet des infractions constatées.

Art. 38. Conformément à l'article 28, § 3, alinéa 7, de la loi du 22 avril 1999, le rapporteur demande au professionnel, lorsqu'il le juge nécessaire à l'accomplissement de sa mission, de prendre copie des pièces d'un ou plusieurs dossiers sélectionnés.

Afdeling 6. – Verslag en opvolging

Section 6. – Rapport et suivi

Onderafdeling 1. – Toetsingsverslag en beoordeling

Sous-section 1^{re}. – Rapport de revue et appréciation

Art. 39. De toetser maakt een toetsingsverslag op van de toetsing, dat door hem wordt ondertekend.

Art. 39. Le rapporteur établit un rapport de revue, signé par lui-même.

Wordt de kwaliteitstoetsing door twee of meer toetsers uitgevoerd, dan ondertekenen alle toetsers het toetsingsverslag.

Si la revue qualité est exécutée par deux ou plusieurs rapporteurs, le rapport de revue est en ce cas signé par tous les rapporteurs.

Art. 40. Uiterlijk binnen acht dagen na de toetsing ter plaatse, verstuurt de toetser het toetsingsverslag aan de betrokken beroepsbeoefenaar en, desgevallend, aan de beroepsbeoefenaars van de betrokken vennootschap of het kantoor, met kopie aan de contactpersoon.

Art. 40. Au plus tard dans les huit jours suivant la revue sur place, le rapporteur transmet le rapport de revue au professionnel concerné, et, le cas échéant, aux professionnels de la société ou du cabinet concerné, avec copie à la personne de contact.

Tegelijk maakt de toetser het toetsingsverslag met de relevante stukken over aan de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing.

Le rapporteur transmet au même moment au président de la Commission Revue Qualité le rapport de revue et les documents pertinents.

Het toetsingsverslag is vertrouwelijk en mag niet worden verspreid aan derden.

Le rapport de revue est confidentiel et ne peut être communiqué à des tiers.

Art. 41. Desgewenst kan de beroepsbeoefenaar zijn opmerkingen binnen dertig dagen na de ontvangst van het toetsingsverslag aan de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing toezenden. Zijn deze opmerkingen in tegenspraak met de vaststellingen in het toetsingsverslag, dan kan de toetser hierop zijn antwoord aan de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing

Art. 41. Le cas échéant, le professionnel peut transmettre ses remarques au président de la Commission Revue Qualité dans les trente jours suivant la réception du rapport de revue. Lorsque ces remarques sont en contradiction avec les constatations du rapport de revue, le rapporteur peut répondre au président de la Commission Revue Qualité.

formuleren.

Wanneer er in het toetsingsverslag inbreuken met betrekking tot de toepassing van het wettelijk, reglementair of normatief kader zijn vastgesteld, kan de betrokken beroepsbeoefenaar worden gehoord.

Art. 42. Na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 41, verstrekt de Commissie Kwaliteitstoetsing op haar volgende beraadslaging advies over de kwaliteitstoetsing van de beroepsbeoefenaar, op basis van het toetsingsverslag en de door de toetser aangeleverde relevante stukken.

De Commissie Kwaliteitstoetsing kan voor haar advies bijkomende inlichtingen inwinnen en documenten opvragen bij de betrokken beroepsbeoefenaar, en kan de betrokken beroepsbeoefenaar horen. Het verslag van deze hoorzitting met de betrokken beroepsbeoefenaar wordt bij het dossier gevoegd.

Art. 43. De Raad spreekt, na advies van de Commissie Kwaliteitstoetsing, een beoordeling over de kwaliteitstoetsing uit. De Raad maakt de beoordeling aan de betrokken beroepsbeoefenaar of beroepsbeoefenaars over.

De beoordeling van de Raad is vertrouwelijk en mag niet worden verspreid aan derden.

Onderafdeling 2. – Inbreuken

Art. 44. Wanneer blijkt dat in het toetsingsverslag inbreuken staan vermeld met betrekking tot de uitvoering van de opdrachten van de beroepsbeoefenaar of het wettelijk, reglementair en normatief kader, bezorgt de Commissie Kwaliteitstoetsing haar advies en de relevante bewijsstukken aan de Raad.

Bij ernstige inbreuken verwijst de Raad de betrokken beroepsbeoefenaar naar de tuchtinstanties van het Instituut.

De Raad stelt jaarlijks een afzonderlijk verslag op

1° met inbreuken die in aanmerking komen voor het opstellen van een verbeterplan;

2° met de ernstige inbreuken die in aanmerking komen voor verwijzing naar de tuchtinstanties van het Instituut.

Si des infractions en ce qui concerne l'application du cadre légal, réglementaire ou normatif sont constatées dans le rapport de revue, le professionnel concerné peut être entendu.

Art. 42. Après l'expiration du délai visé à l'article 41, la Commission Revue Qualité fournit au cours de sa prochaine délibération un avis au sujet de la revue qualité du professionnel, sur la base du rapport de revue et des documents pertinents soumis par le rapporteur.

Pour rendre son avis, la Commission Revue Qualité peut solliciter du professionnel concerné des informations complémentaires et peut entendre le professionnel concerné. Le rapport de cette audition du professionnel concerné est joint à son dossier.

Art. 43. Le Conseil prononce, après avis de la Commission Revue Qualité, une appréciation sur la revue qualité. Le Conseil transmet l'appréciation au professionnel concerné ou aux professionnels concernés.

L'appréciation du Conseil est confidentielle et ne peut pas être diffusée à des tiers.

Sous-section 2. - Infractions

Art. 44. Lorsqu'il ressort du rapport de revue que des infractions sont mentionnées au niveau de l'exécution des missions du professionnel ou au niveau du respect du cadre légal, réglementaire et normatif, la Commission Revue Qualité transmet son avis et les pièces justificatives pertinentes au Conseil.

En cas d'infractions graves, le Conseil renvoie le professionnel concerné devant les instances disciplinaires de l'Institut.

Le Conseil établit annuellement un rapport distinct contenant :

1° les infractions éligibles pour l'établissement d'un plan d'amélioration ;

2° les infractions graves éligibles pour le renvoi devant les instances disciplinaires de l'Institut.

*Onderafdeling 3 – Verbeterplan en
vervolgtoetsing*

Art. 45. Ingeval de Commissie Kwaliteitstoetsing inbreuken op de toepassing van het wettelijk, reglementair en normatief kader heeft vastgesteld, als bepaald in artikel 44, deelt de Raad aan de beroepsbeoefenaar de vastgestelde inbreuken mee.

Met uitzondering van de ernstige inbreuken bedoeld in artikel 44, derde lid, 2°, verzoekt de Raad de beroepsbeoefenaar om een verbeterplan op te stellen.

Art. 46. Het verbeterplan omvat de maatregelen waartoe de beroepsbeoefenaar zich verbindt om tegen een vastgestelde termijn te nemen teneinde tegemoet te komen aan de meegedeelde inbreuken.

Het verbeterplan wordt door de beroepsbeoefenaar ondertekend en binnen de door de Raad vastgestelde termijn ter goedkeuring voorgelegd aan de Commissie Kwaliteitstoetsing.

In voorkomend geval en op voorstel van de Commissie Kwaliteitstoetsing, stuurt de beroepsbeoefenaar het verbeterplan bij.

Wanneer de beroepsbeoefenaar geen verbeterplan opstelt of het niet aan de Commissie Kwaliteitstoetsing ter goedkeuring overmaakt, dan verwijst de Raad de betrokken beroepsbeoefenaar naar de tuchtinstanties van het Instituut.

Art. 47. Uiterlijk binnen twee jaar na de mededeling van de beslissing van de Raad vindt een vervolgtoetsing plaats.

De aankondiging van de vervolgtoetsing gebeurt overeenkomstig de procedure bepaald in afdeling 4, onderafdeling 3, van dit hoofdstuk.

De vervolgtoetsing wordt uitgevoerd door toetsers, andere dan deze vermeld in artikel 30.

De vervolgtoetsing verloopt overeenkomstig de procedure bepaald in afdeling 5 van dit hoofdstuk.

Een vervolgtoetsing heeft geen impact op de termijn van zeven jaar die in artikel 2 bepaald is om een kwaliteitstoetsing bij de

*Sous-section 3. – Plan d'amélioration et
revue complémentaire*

Art. 45. Lorsque la Commission Revue Qualité a constaté des infractions en ce qui concerne l'application du cadre légal, réglementaire et normatif, visées à l'article 44, le Conseil communique au professionnel les infractions constatées.

A l'exception des infractions graves, visées à l'article 44, alinéa 3, 2°, le Conseil demande au professionnel d'établir un plan d'amélioration.

Art. 46. Le plan d'amélioration contient les mesures que le professionnel s'engage à prendre dans un délai fixé pour remédier aux infractions constatées.

Le plan d'amélioration est signé par le professionnel et transmis pour approbation à la Commission Revue Qualité dans le délai fixé par le Conseil.

Le cas échéant, et sur proposition de la Commission Revue Qualité, le professionnel rectifie le plan d'amélioration.

Lorsque le professionnel ne rédige pas un plan d'amélioration ou ne le transmet pas à la Commission Revue Qualité pour approbation, le Conseil renvoie le professionnel concerné devant les instances disciplinaires de l'Institut.

Art. 47. Une revue complémentaire intervient ultérieurement dans les deux ans suivant la communication de la décision du Conseil.

L'annonce de la revue complémentaire est faite conformément à la procédure visée à la section 4, sous-section 3, du présent chapitre.

La revue complémentaire est exécutée par des rapporteurs, autre que ceux qui sont mentionnés à l'article 30.

La revue complémentaire se déroule conformément à la procédure visée à la section 5 du présent chapitre.

Une revue complémentaire n'a pas d'impact sur le délai de sept ans prévu à l'article 2 pour exercer une revue qualité auprès d'un

beroepsbeoefenaar uit te voeren.

professionnel.

De vervolgotoetsing is beperkt tot het nazicht van de maatregelen die zijn genomen door de beroepsbeoefenaar naar aanleiding van het verbeterplan.

La revue complémentaire est limitée à la vérification des mesures qui sont prises par le professionnel sur la base du plan d'amélioration.

Art. 48. De toetsers stellen een vooruitgangsverslag op in het geval dat de toetsers vaststellen dat de maatregelen van het verbeterplan onvoldoende zijn uitgevoerd.

Art. 48. Les rapporteurs établissent un rapport de progrès dans le cas où les rapporteurs constatent que les mesures du plan d'amélioration ne sont pas suffisamment exécutées.

Het verbeterplan wordt bij het vooruitgangsverslag gevoegd.

Le plan d'amélioration est annexé au rapport de progrès.

Art. 49. De toetsers stellen een eindverslag op in het geval dat de toetsers vaststellen dat alle maatregelen van het verbeterplan zijn uitgevoerd. Het verslag wordt overgemaakt aan de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing en de betrokken beroepsbeoefenaar, overeenkomstig de procedure bepaald in de artikelen 40 tot 43.

Art. 49. Les rapporteurs établissent un rapport final dans le cas où les rapporteurs constatent que toutes les mesures du plan d'amélioration sont exécutées. Le rapport est transmis au président de la Commission Revue Qualité et au professionnel concerné, conformément à la procédure visée aux articles 40 à 43.

Afdeling 7. – Bijzondere kwaliteitstoetsing

Section 7. – Revue Qualité particulière

Art. 50. De Raad kan aan de Commissie Kwaliteitstoetsing opdracht geven een bijzondere kwaliteitstoetsing bij een beroepsbeoefenaar of een stagiair te organiseren, wanneer ten gevolge van een deontologisch onderzoek of een klachtenonderzoek inbreuken op de toepassing en de naleving van het wettelijk, reglementair en normatief kader, met inbegrip van de antiwitwaswetgeving zijn vastgesteld of worden vermoed.

Art. 50. Le Conseil peut charger la Commission Revue Qualité d'organiser une revue qualité particulière auprès d'un professionnel ou d'un stagiaire, lorsqu'à la suite d'un examen au niveau de la déontologie ou de l'examen d'une plainte, des infractions relatives à l'exécution et au respect du cadre légal, réglementaire et normatif, en ce compris la législation anti-blanchiment, sont constatées ou présumées.

Art. 51. De Raad kan aan de Commissie Kwaliteitstoetsing de opdracht geven een bijzondere kwaliteitstoetsing bij een stagiair of bij de vennootschap van een stagiair te organiseren, in het kader van de antiwitwaswetgeving.

Art. 51. Le Conseil peut charger la Commission Revue Qualité d'organiser une revue qualité particulière auprès d'un stagiaire, ou auprès de la société d'un stagiaire, dans le cadre de la législation anti-blanchiment.

Deze bijzondere kwaliteitstoetsing heeft enkel betrekking op de wettelijk toegelaten beroepsactiviteiten die de stagiair uitoefent buiten zijn stage om.

Cette revue qualité particulière concerne uniquement les activités professionnelles légales que le stagiaire exerce en dehors de son stage.

Art. 52. Voor de uitvoering van een bijzondere kwaliteitstoetsing duidt de Raad minstens twee toetsers aan, die op een vooraf aangekondigde datum de toetsing ter plaatse bij de betrokken beroepsbeoefenaar uitvoeren.

Art. 52. Pour l'exécution de la revue qualité particulière, le Conseil désigne au moins deux rapporteurs, qui exécutent la revue qualité sur place auprès du professionnel concerné, à une date annoncée au préalable.

De inhoud van de bijzondere kwaliteitstoetsing en het toetsingsverslag is beperkt tot de vermoede of vastgestelde inbreuken.

Le contenu de la revue qualité particulière et le rapport de revue est limité aux infractions présumées ou constatées.

De toetsers maken hun toetsingsverslag over aan de Raad, de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing en aan de betrokken beroepsbeoefenaar.

Les rapporteurs transmettent le rapport de revue au Conseil, au président de la Commission Revue Qualité et au professionnel concerné.

De Commissie Kwaliteitstoetsing kan bijkomende inlichtingen inwinnen en documenten opvragen bij de betrokken beroepsbeoefenaar.

La Commission Revue Qualité peut solliciter du professionnel concerné des informations complémentaires.

Zij kan de betrokken beroepsbeoefenaar horen. Het verslag van deze hoorzitting met de betrokken beroepsbeoefenaar wordt bij het dossier gevoegd

Elle peut entendre le professionnel concerné. Le rapport de cette audition du professionnel concerné est joint à son dossier.

Afdeling 8. – Vernietiging van documenten

Section 8. – Destruction des documents

Art. 53. Bij een positieve beoordeling, ziet de voorzitter van de Commissie Kwaliteitstoetsing erop toe dat alle documenten met betrekking tot de kwaliteitstoetsing, met uitzondering van de verslagen en de brief met de beoordeling, onmiddellijk worden vernietigd.

Art. 53. En cas d'appréciation positive, le président de la Commission Revue Qualité veille à ce que tous les documents relatifs à la revue qualité soient détruits immédiatement, à l'exception des rapports et de la lettre contenant l'appréciation.

HOOFDSTUK 3. – DE OPDRACHTBRIEF

CHAPITRE 3. – LA LETTRE DE MISSION

Art. 54. De opdrachtbrief bedoeld in artikel 28/1 van de wet van 22 april 1999 omvat minstens de volgende elementen:

Art. 54. La lettre de mission visée à l'article 28/1 de la loi du 22 avril 1999 contient au moins les éléments suivantes :

1° de identificatie van de beroepsbeoefenaar, of in voorkomend geval de stagiair, met vermelding van de rechtsvorm en het ondernemingsnummer;

1° l'identification du professionnel, ou le cas échéant le stagiaire, avec mention de la forme juridique et du numéro d'entreprise ;

2° de identificatie van de cliënt, desgevallend, met vermelding van het ondernemingsnummer;

2° l'identification du client, le cas échéant, avec mention du numéro d'entreprise ;

3° de gedetailleerde omschrijving van de opdracht als bedoeld in de artikelen 34 en 38 van de wet van 22 april 1999;

3° la description détaillée de la mission visée aux articles 34 et 38 de la loi du 22 avril 1999 ;

4° de begindatum van de opdracht en, in voorkomend geval de wijze van overdracht;

4° la date de début de la mission et, le cas échéant, son mode de transmission ;

5° de verplichtingen van de cliënt;

5° les obligations du client ;

6° de verplichtingen van de beroepsbeoefenaar of de stagiair;

6° les obligations du professionnel ou du stagiaire ;

7° de afbakening van de aansprakelijkheid;

7° l'étendue de la responsabilité ;

8° de wijze waarop de overeenkomst wordt

8° la manière de mettre fin à l'accord entre le

beëindigd;

professionnel et le client ;

9° de erelonen, de bijkomende kosten, de berekeningswijze en de wijze van betaling;

9° les honoraires, les frais supplémentaires, le mode de calcul et le mode de paiement ;

10° de bewaring van de stukken;

10° la conservation des pièces ;

11° de geschillenregeling.

11° le règlement des litiges.

De opdrachtbrief wordt in twee exemplaren opgemaakt, ondertekend en gedagtekend door de beroepsbeoefenaar of de stagiair, en de cliënt.

La lettre de mission est établie en deux exemplaires, signée et datée par le professionnel, ou le stagiaire, et par le client.

De beroepsbeoefenaar of de stagiair vermeldt in de opdrachtbrief dat hij is ingeschreven op één lijst of meerdere lijsten van het Instituut, als bedoeld in artikel 5 van de wet van 22 april 1999.

Le professionnel ou le stagiaire mentionne dans la lettre de mission qu'il est inscrit sur une ou plusieurs listes de l'Institut, visées à l'article 5 de la loi du 22 avril 1999.

Art. 55. Wanneer de vennootschap, als bedoeld in artikel 20 van de wet van 22 april 1999, de opdrachtbrief ondertekent, dan wordt deze mede-ondertekend door de beroepsbeoefenaar-natuurlijke persoon die vennoot, zaakvoerder of bestuurder is van die vennootschap, of in voorkomend geval de stagiair, die vennoot, zaakvoerder of bestuurder is van die vennootschap.

Art. 55. Lorsque la société, visée à l'article 20 de la loi du 22 avril 1999, signe la lettre de mission, celle-ci est co-signée par le professionnel, personne physique qui est associé, gérant ou administrateur de cette société, ou le cas échéant, le stagiaire qui est associé, gérant ou administrateur de cette société.

Art. 56. De Raad legt door middel van een aanbeveling het model of de modellen van een opdrachtbrief vast.

Art. 56. Le Conseil fixe le modèle ou les modèles d'une lettre de mission au moyen d'une recommandation.

HOOFDSTUK 4. – OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN.

CHAPITRE 4. – DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES.

Afdeling 1. - Overgangsbepaling

Section 1^{ère}. – Disposition transitoire

Art. 57. De voorwaarde, als bedoeld in artikel 16, 4°, is van toepassing vanaf 1 januari van het zevende jaar dat volgt op de datum van bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad.

Art. 57. La condition, visée à l'article 16, 4°, est d'application à partir du 1^{er} janvier de la septième année suivant la date de publication du présent arrêté au Moniteur Belge.

Art. 58. De bepalingen van hoofdstuk 3 zijn van toepassing op iedere overeenkomst die wordt gesloten tussen cliënt en beroepsbeoefenaar vanaf de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van dit besluit.

Art. 58. Les dispositions du chapitre 3 s'appliquent à tout accord conclu entre le client et le professionnel dès la publication du présent arrêté au Moniteur belge.

Voor de lopende opdrachten die de beroepsbeoefenaar vóór de bekendmaking van dit besluit heeft aanvaard, zijn de bepalingen van hoofdstuk 3 van toepassing uiterlijk de eerste dag van de zesde maand die volgt op de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad.

Pour les missions exécutées par le professionnel qui ont débuté avant la publication du présent arrêté au Moniteur belge, les dispositions du chapitre 3 s'appliquent au plus tard le premier jour du sixième mois suivant la date de la publication du présent arrêté au Moniteur belge.

Afdeling 2. - Slotbepaling

Section 2. – Disposition finale

Art. 59. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Middenstand, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 59. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

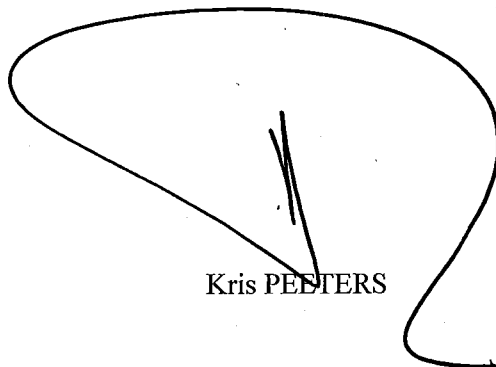
Donné à

Van Koningswege:

Par le Roi:

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a trailing line.

Kris PEETERS

De Minister van Middenstand,

Le Ministre des Classes Moyennes,

Denis DUCARME